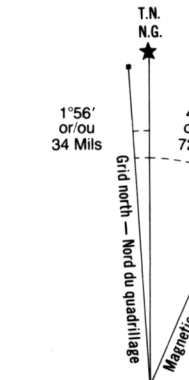


LEGEND - LÉGENDE

ROAD, HARD SURFACE		ROUTE, REVÊTEMENT DUR
ROAD, LOOSE SURFACE		ROUTE, SURFACE DE GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD		CHEMIN DE TERRE, ROUTE D'HIVER
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE		SENTIER, PERCÉE OU PORTAGE
BUILT-UP AREA		AGGLOMÉRATION
RAILWAY: SIDING, STATION, STOP		CHEMIN DE FER: VOIE D'ÉVITEMENT; STATION; ARRÊT
BRIDGE		POINT
SEAPLANE BASE; SEAPLANE ANCHORAGE		BASE D'HYDROAVIONS; ANCRAGE D'HYDROAVIONS
HOUSE; BARN		MAISON; GRANGE
CHURCH; SCHOOL; POST OFFICE		ÉGLISE; ÉCOLE; BUREAU DE POSTE
TOWER; LANDMARK OBJECT		TOUR; POINT DE REPÈRE
WELL; OIL, GAS; TANK; WATER		PUITS; PÉTROLE, GAZ; RÉSERVOIR; EAU
POWER TRANSMISSION LINE		LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE; GRAVEL PIT		MINE; GRAVIERE
CUTTING, EMBANKMENT		DÉBLAI; REMBLAI
INTERNATIONAL, PROVINCIAL BOUNDARY WITH MONUMENT AND NUMBER		FRONTIÈRE INTERNATIONALE, LIMITE PROVINCIALE AVEC BORNE ET NUMÉRO
PROVINCIAL BOUNDARY, UNSURVEYED		LIMITE PROVINCIALE, NON APPENTÉE
COUNTY, DISTRICT BOUNDARY		LIMITE DE COMITÉ, DE DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH BOUNDARY		LIMITE DE TOWNSHIP, DE CANTON, DE PAROISSE
MUNICIPALITY BOUNDARY		LIMITE DE MUNICIPALITÉ
RESERVE, SANCTUARY, PARK, ETC. BOUNDARY		LIMITE DE RÉSERVES, SANCTUAIRES, PARCS, ETC.
OUTLINED LANDMARK AREA, BOUNDARY APPROXIMATE		LIMITE DE SURFACE REPÉRÉE, LIMITE APPROXIMATIVE
D.L.S. TOWNSHIP CORNER: SURVEYED; UNSURVEYED		COIN DE TOWNSHIP (A.T.C.): APPENTÉ; NON APPENTÉ
D.L.S. SECTION CORNERS		COINS DE SECTION (A.T.C.)
HORIZONTAL CONTROL POINT		POINT DE CONTRÔLE PLANIMÉTRIQUE
BENCH MARK WITH ELEVATION		REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE
SPOT ELEVATION, PRECISE		POINT COTÉ, PRÉCIS
STREAM OR SHORELINE, INDEFINITE		COURS D'EAU OU RIV. IMPRÉCIS
LAKE; INTERMITTENT LAKE; SHALLOW LAKE		LAC; LAC INTERMITTENT; LAC PEU PROFOND
FLOODED LAND		TERRAIN INONDÉ
MARSH; SWAMP (WOODED); STRING BOG		MARAIS; BOISÉ; MARECAUX; FONDRIÈRE À FILAMENTS
DRY RIVER BED WITH CHANNELS		LIT DE RIVIÈRE ASSÉCHÉ AVEC CHENAUX
RAPIDS; FALLS; RAPIDS		RAPIDES; CHUTES; RAPIDES
FORESHORE FLATS, SAND IN WATER, ROCKS		ESTRANS, SABLE SOUS L'EAU; ROCHES
TUNDRA LAKES IN TUNDRA		TOUNDRA; LACS EN TOUNDRA
POLYONS		POLYÈDRES DE TOUNDRA
PALSA BOG		FONDRIÈRE DE PALSE
DAM; WHARF		BARRAGE; QUAI
ICEFIELD (GLACIER); MORaine		CHAMP DE GLACE (GLACIER); MORaine
DEBRIS COVERED ICE		GLACE AVEC DÉBRIS
PINGO		PINGO
DITCH		FOSSÉ
CONTOURS		COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS		COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR		COURBE DE CUVETTE
CLIFF		FALaise
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE; LAND; WATER		POINT COTÉ, APPROXIMATIF: SUR TERRE; SUR L'EAU
ESKER		ESKER
SAND, SAND DUNES, RAISED BEACHES		SABLE, DUNES DE SABLE; PLAGES SURÉLEVÉES
HISTORIC SITE		LIEU HISTORIQUE
WOODED AREA, FOREST; CLEARED AREA		SURFACE BOISÉE, FORÊT; ESPACE DÉNUDÉ, CLAIRIÈRE

METRIC/MÉTRIQUE

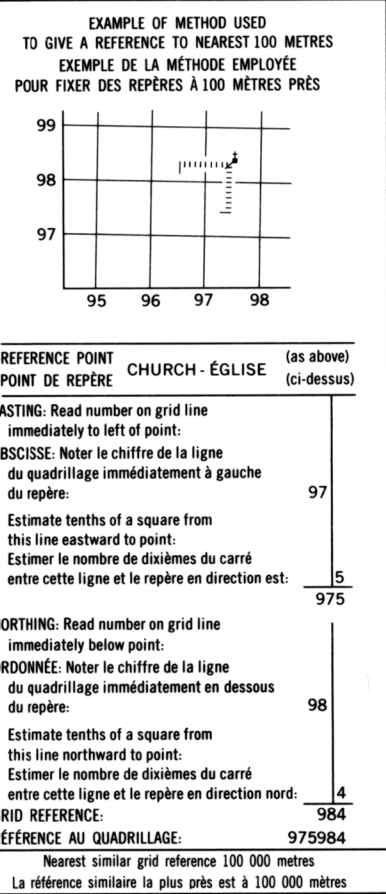
CONVERSION, SCALE AND DISTANCES
ÉCHELLE DE CONVERSION, ÉCARTILLES
Mètres 30 20 10 0 10 20 30
Pieds 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000
Miles 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10



Use diagram only to obtain numerical values
APPROXIMATE MEAN DECLINATION 1987
FOR CENTRE OF MAP
Annual change decreasing 27.7
N'utilisez le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques
DECLINAISON MOYENNE APPROXIMATIVE
AU CENTRE DE LA CARTE EN 1987
Variation annuelle décroissante 27.7

ONE THOUSAND METRE
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
ZONE 15
QUADRILLAGE UNIVERSEL, TRANSVERSE DE MERCATOR
DE MILLE MÈTRES

GRID ZONE DESIGNATION DESIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE:	100 000-m SQUARE IDENTIFICATION IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100 000 m
15V	LR



54 M/4	54 M/3	54 M/2
54 L/13	54 L/14	54 L/15
54 L/12	54 L/11	54 L/10

Index to adjoining Maps of the National Topographic System
Tableau d'assemblage du Système national de référence cartographique

INSPECTION OF THIS MAP USING 1987 SATELLITE IMAGERY
REVEALED NO CHANGES IN MAJOR HYDROGRAPHIC OR
CONSTRUCTED FEATURES.

UNE VÉRIFICATION DE CETTE CARTE AU MOYEN D'IMAGES
SATELLITE DE 1987 N'A MONTRÉ AUCUN CHANGEMENT EN CE
QU'IL CONCERNE LES ÉLÉMENTS HYDROGRAPHIQUES OU LES
ÉLÉMENTS RAPPORTÉS (CONSTRUCTIONS) D'IMPORTANCE.

ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE,
MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, À
L'AIDE DE PHOTOGRAPHIES AÉRIENNES PRISES EN 1961. PUBLIÉE
EN 1987.
CES CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DES CARTES DU
CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RES-
SOURCES, OTTAWA, OU CHEZ LE VENDEUR LE PLUS PRÈS.
© 1987 SA MAJESTÉ LA REINE DU CANADA
MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES

ON A COMPARÉ CETTE CARTE AUX IMAGES PRISES PAR SATELLITE
EN 1984. NOUS AVONS CONSTATÉ QUE TOUTES SES CARACTÉ-
RISTIQUES PRINCIPALES ÉTAIENT À JOUR.

PRODUCED BY THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH,
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, FROM
AERIAL PHOTOGRAPHS TAKEN IN 1961. PUBLISHED IN 1987.
COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE CANADA MAP OFFICE,
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA,
OR YOUR NEAREST MAP DEALER.

© 1987 HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA,
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES.
THIS MAP WAS COMPARED WITH SATELLITE IMAGERY OBTAINED
IN 1984 AND FOUND TO BE UP-TO-DATE IN ALL MAJOR
FEATURES.

ELEVATIONS IN METRES ABOVE MEAN SEA-LEVEL
CONTOUR INTERVAL..... 10 METRES

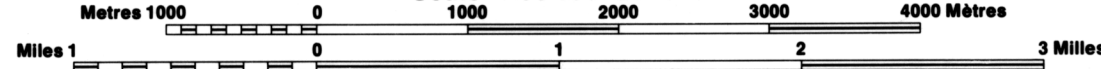
NORTH AMERICAN DATUM 1987
TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION

INFORMATION CONCERNING BENCH MARKS AND HORI-
ZONTAL SURVEY MONUMENTS CAN BE OBTAINED FROM
GEODETTIC SURVEY, SURVEYS AND MAPPING BRANCH,
OTTAWA

TAMBANAY RAPIDS

MANITOBA

Scale 1:50 000 Échelle



ALTITUDES EN MÈTRES
ÉQUIDISTANCE DES COURBES... 10 MÈTRES

SYSTÈME DE RÉFÉRENCE GÉODÉSIQUE NORD-AMÉRICAIN 1987
PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR

POUR TOUT RENSEIGNEMENT CONCERNANT LES REPÈRES
ET BORNES ALTIMÉTRIQUES, S'ADRESSER AUX LEVÉS
GÉODÉSIQUES, DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTO-
GRAPHIE, OTTAWA

METRIC/MÉTRIQUE

PROVISIONAL PRINT
IMPRESSION PROVISOIRE

TAMBANAY RAPIDS
54 L/14
EDITION 1 ÉDITION

Energy, Mines and Resources Canada
Énergie, Mines et Ressources Canada